

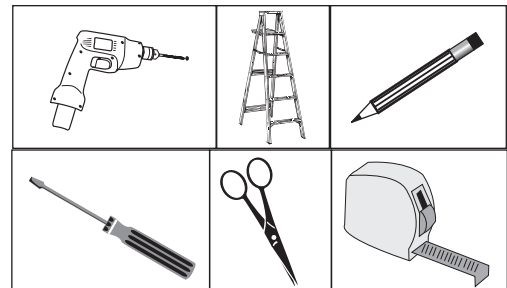
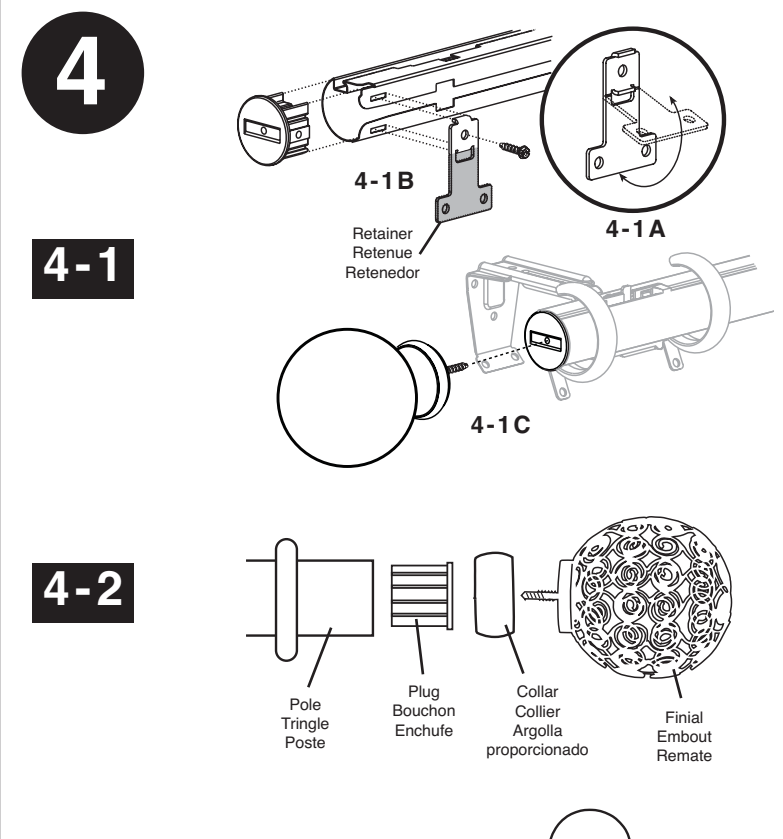
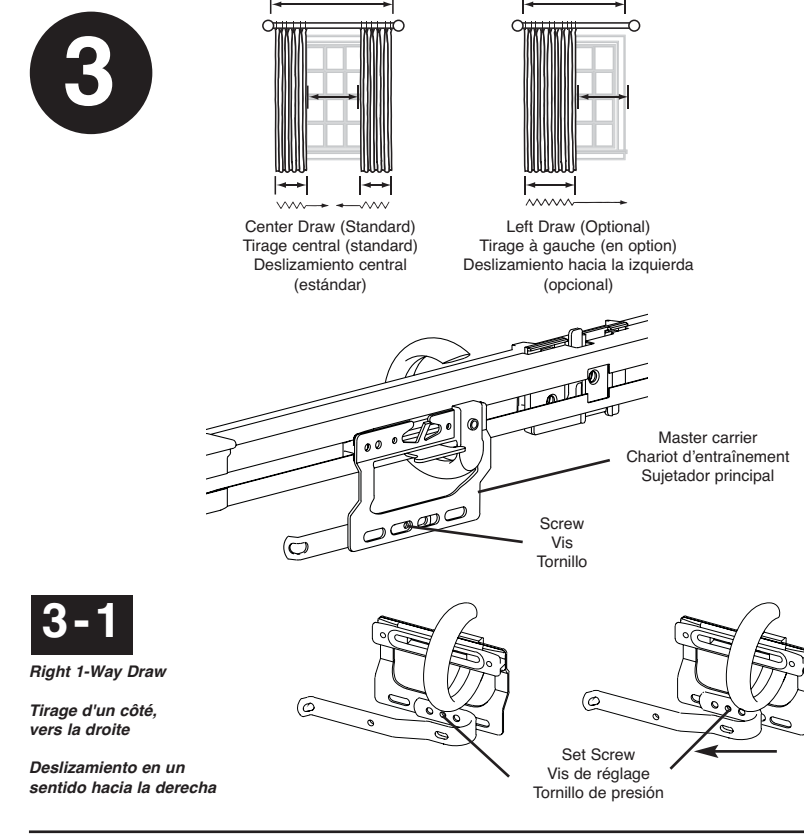
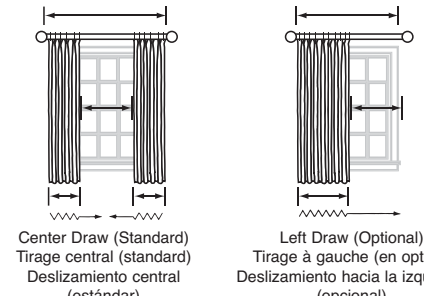
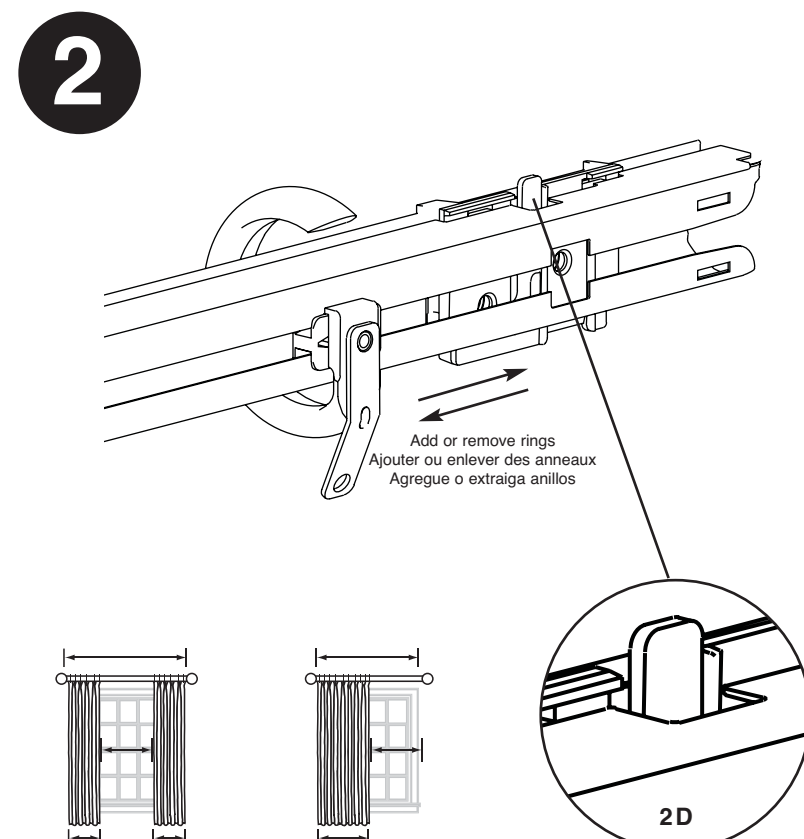
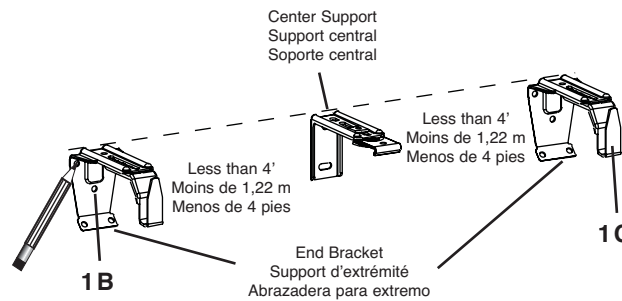
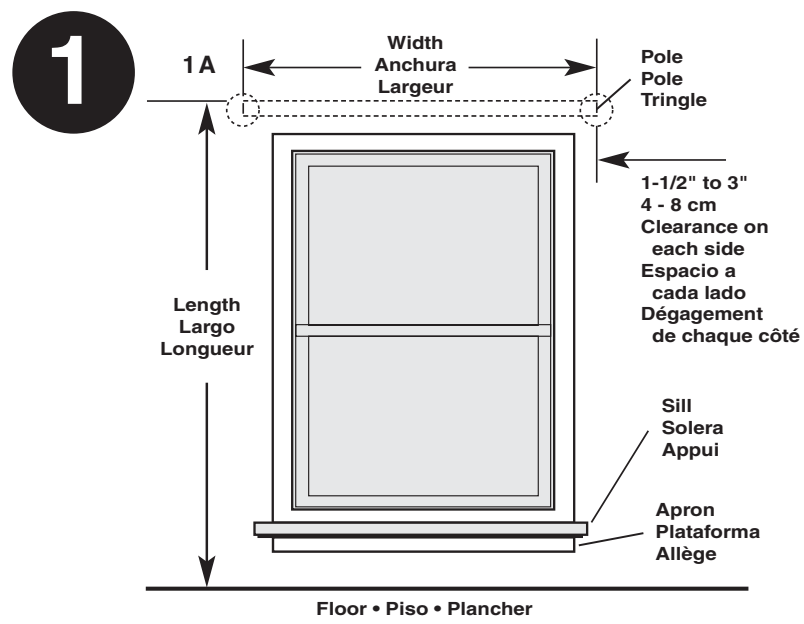
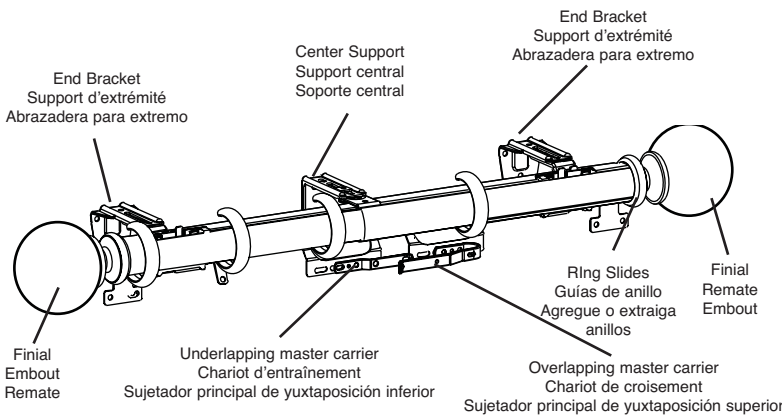
# Kirsch

## Studio Coordinates®

### Installation Instructions for Decorative Traverse Poles

#### Instructions d'installation de tringles à rideaux décoratives

#### Instrucciones de instalación para varas transversales decorativas



USA 1-800-328-7295  
Canada 1-800-850-4555

Made in Mexico • Hecho en Mexico • Fabricado en Mexico  
R#ME 870204SK3  
AV 2 No. 9 Parque Industrial Carretera a Tijuana Estación de México, C.P. 54918 R.F.C. V.  
Imported by I Importado por: Rubbermaid de México S.A. DE C.V.  
Kirsch Window Fashions Toronto (ON) M8Z-2G6 Canada  
Imported by I Importado por: I Importe par:  
Kirsch Window Fashions Freeport, IL 61032 USA  
Imported by I Importado por: I Importe par:

Newell Rubbermaid Company

Kirsch • High Point NC, 27265  
1-800-817-6344 USA  
1-800-850-4555 Canada  
www.kirsch.com ©2007

# Kirsch

Minguna compra necesaria.

10 pedazos de cookware de Calphalon® valorado en \$579.99.  
Tome por favor un cierto tiempo para proporcionar a feedback en survey.kirsch.com/win para una ocasión de ganar un conjunto de

de 10 morceaux de cookware de Calphalon® évalué à \$579.99.  
Aucun achat nécessaire, restrictions.

Veillez prendre un certain temps de fournir le feedback à Calphalon® cookware valued at \$579.99. No purchase necessary, restrictions apply, void where prohibited.

Please take some time to provide feedback at survey.kirsch.com/win for a chance to win a 10 piece set of

#### Step 1: Measuring and Bracket Installation

- Determine the placement of the pole according to the diagram labeled 1A.
- For length, measure from the bottom hole of the end brackets to determine the correct length that coordinates with your drapery treatment (1B).
- Take into consideration that the end bracket prongs will need to be placed in the openings provided which are located 2" from the end of each side of the pole (1C).
- Use a pencil to mark the end bracket placement according to your length and width measurements.
- Mark the center support brackets (provided) level with the end brackets with less than 4" between each of the brackets. The center support brackets are provided.
- Mount the brackets (as shown in the diagram). A 3/32" drill bit should be used if pilot holes are needed. The bottom holes of the bracket are used for drapery pin placement for the drapery returns.

#### Étape 1 : Mesure et installation des supports

- Déterminer l'emplacement de la tringle en fonction du diagramme étiqueté 1A.
- Pour la longueur, mesurer à partir du trou inférieur des supports d'extrémité pour déterminer la longueur correspondant aux rideaux (1B).
- Tenir compte des griffes des supports d'extrémité qui devront être insérées dans les ouvertures pratiquées à cette fin à 5 cm (2 po) de chaque extrémité de la tringle (1C).
- Utiliser un crayon pour marquer l'emplacement des supports d'extrémité selon les mesures de longueur et de largeur.
- Marquer l'emplacement des supports centraux (fournis) de niveau avec les supports d'extrémité avec moins de 10 cm (4 po) entre chaque support. Les supports centraux sont fournis.
- Monter les supports (tel que montré dans le diagramme). Percer des trous-guides de 3/32 po au besoin. Les trous inférieurs des supports servent à placer l'épingle de rideau pour le retour des rideaux.

#### Paso 1: Tome las medidas e instale la abrazadera

- Determine la ubicación de la vara de acuerdo con el diagrama 1A.
- Para saber el largo, mida desde el agujero inferior del extremo de la abrazadera y determine el largo correcto que para las cortinas (1B).
- Tenga en cuenta que las espigas de las abrazaderas deben ubicarse en las aberturas provistas que están ubicadas a 2 pulgadas desde el extremo de cada lado de la vara (1C).
- Utilice un lápiz para marcar la ubicación de la abrazadera de acuerdo con las medidas del largo y el ancho que haya tomado.
- Marque el nivel de las abrazaderas del soporte central (incluido) con las abrazaderas para extremos con menos de 4 pulgadas de distancia entre cada una de las abrazaderas. Las abrazaderas del soporte central ya están incluidas.
- Instale las abrazaderas (como se muestra en el diagrama). Se debe utilizar una broca para taladro de 3/32 de pulgada si se necesitan agujeros guía. Los agujeros inferiores de la abrazadera se utilizan para ubicar el pasador de la cortina para los retornos de la cortina.

#### Step 2: Positioning the Ring Slides

- For a center draw (see diagram), the number of slides required should equal the number of pleats in each drapery panel minus 2.
- For a one-way draw (see diagram), the number of slides required should equal the number of pleats in each drapery panel minus one.
- Count the number of ring slides.
- Add or remove the ring slides by pressing down on the pulley housing located on each side of the pole (as shown in the diagram 2D) slide the rings over the housing and off of the pole. For a center draw, remove an equal amount of rings from each side of the pole.

#### Étape 2 : Positionnement des glissières à anneau

- Pour le tirage central (voir diagramme) le nombre de glissières devrait être égal au nombre de plis dans chaque panneau moins 2.
- Pour le tirage d'un côté seulement (voir diagramme) le nombre de glissières devrait être égal au nombre de plis dans chaque rideau moins 1.
- Compter le nombre de glissières à anneau.
- Ajouter ou retirer les glissières à anneau en poussant sur le carter de poulie situé de chaque côté de la tringle (tel que montré dans le diagramme 2D), puis en poussant les anneaux par-dessus le carter et en les retirant de la tringle. Pour le tirage central, retirer un nombre égal d'anneaux de chaque côté de la tringle.

#### Paso 2: Ubique las guías de anillo

- Para el deslizamiento central (vea el diagrama), el número necesario de guías será igual al número de pliegues de cada panel para cortina menos 2.
- Para el deslizamiento en un sentido (vea el diagrama), el número necesario de guías será igual al número de pliegues en cada panel de cortina menos 1.
- Cuente el número de guías.
- Agregue o extraiga las guías presionando hacia abajo la carcasa de la polea ubicada a cada lado de la vara (como se muestra en el diagrama 2D) y deslizando el anillo sobre la carcasa y fuera de la vara. Para el deslizamiento central, quite una cantidad igual de guías de cada lado de la vara.

#### Step 3: Converting the Pole to a One-Way Draw (Optional)

##### This step is optional

- Determine which side of the pole you would like the draperies to draw to.
- Lay the pole on the floor with the open side of the pole facing up.
- Pull the two poles apart – no more than 6".
- Remove the underlap master carrier (demonstrated in the diagram) which is the carrier with no knots in the cord.

##### 3-1 Right 1-Way Draw

- Count the ring slides and remove any extras (according to step 2).
- Move the master carrier one hole to the left by removing the screw located in the arm of the master carrier.
- Move all of the ring slides to the side of the pole where the cord is located

##### 3-2 Left 1-Way Draw

- Remove all of the ring slides on the left hand side of the pole.
- Count the number of ring slides (according to step 2) and add the correct amount of ring slides to the right side of the pole.
- Loosen the set screw of the master carrier arm and rotate the opposite direction.
- Re-attach the master arm one hole position to the right and put the pole back together.

#### Étape 3 : Conversion au tirage d'un seul côté (en option)

##### Cette étape est facultative.

- Déterminer de quel côté de la tringle les rideaux seront tirés.
- Poser la tringle sur le plancher avec le côté ouvert tourné vers le haut.
- Séparer les deux parties de la tringle d'un maximum de 15 cm (6 po).
- Retirer le chariot d'entraînement (démontré dans le diagramme); c'est celui sans noeuds dans le cordon.

##### 3-1 Tirage d'un côté, vers la droite

- Compter les glissières à anneau et enlever le surplus (selon l'étape 2).
- Déplacer le chariot d'entraînement d'un trou vers la gauche en retirant la vis située dans le bras du chariot d'entraînement.
- Déplacer toutes les glissières à anneau du côté de la tringle où se trouve le cordon.

##### 3-2 Tirage d'un côté, vers la gauche

- Enlever toutes les glissières à anneau du côté gauche de la tringle.
- Compter le nombre de glissières (selon l'étape 2) et ajouter le bon nombre de glissières à anneau du côté droit de la tringle.
- Desserer la vis de réglage du bras du chariot d'entraînement et le tourner dans le sens inverse.
- Rattacher le bras du chariot d'entraînement un trou plus à droite et réassembler les deux parties de la tringle.

#### Paso 3: Convierta la vara en una vara con deslizamiento en un sentido (opcional)

##### Este paso es opcional

- Determine hacia qué lado de la vara le gustaría que las cortinas se deslizarán.
- Apoye la vara sobre el piso con el lado abierto de la vara hacia arriba.
- Separe las dos varas (no más de 6 pulgadas).
- Extraiga el sujetador principal de yuxtaposición (como se muestra en el diagrama), que es el sujetador que no tiene nudos en el cordón.

##### 3-1: Deslizamiento en un sentido hacia la derecha

- Cuente las guías de anillo y extraiga las que sobren (según el paso 2).
- Para mover el sujetador principal 1 agujero hacia la izquierda, extraiga el tornillo ubicado en el brazo del sujetador principal.
- Mueva todas las guías de anillo hacia donde se encuentra el cordón.

##### 3-2: Deslizamiento en un sentido hacia la izquierda

- Extraiga todas las guías del lado izquierdo de la vara.
- Cuente el número de guías (según el paso 2) y agregue la cantidad correcta de guías hacia el lado derecho de la vara.
- Afloje el tornillo de fijación del brazo del soporte principal y gírelo en la dirección opuesta.
- Vuelva a instalar el brazo principal en un agujero hacia la derecha y vuelva a unir la vara.

#### Step 4: Attach Finial

##### 4-1 For screw-based finials

- The retainers are to be installed at the end of the rod to clasp the pole together and secure the end plugs. An optional tab is provided on the retainer for traversing rods to place the last pin of a drapery treatment and hold the return in place when traversing. If this tab is not needed (on the leading edge of the left or right draws or for stationary drapery treatments), you can break off the tab using pliers.
- Insert the plug into the rod, position the retainer, secure with screw.
- Screw the finial into the plug (4-1C).

##### 4-2 For screw-based Finials with Collars Provided

- Place the finial plugs into each end of the pole using the above instructions, lock the finial inside of the collar provided, and screw the finial and collar into the plugs. The washer, located in each of the collars, should be screwed directly onto the pole.

##### 4-3 For plug-in Finials

- Slide finials into each end of the pole and secure with screw provided.

#### Étape 4 : Pose des embouts

##### 4-1 Embouts vissés

- Les retenues doivent être installées aux extrémités de la tringle pour tenir la tringle et fixer les bouchons d'extrémité. Une patte en option est fournie sur la retenue de tringle extensible pour placer la dernière épingle des rideaux et tenir le retour lors de l'extension. Si la patte n'est pas nécessaire (à l'extrémité du côté du cordon pour le tirage d'un côté seulement vers la gauche ou la droite, ou pour les rideaux fixes), elle peut être enlevée à l'aide de pinces.
- Insérer le bouchon dans la tringle, positionner la retenue et la fixer avec une vis.
- Visser l'embout dans le bouchon (4-1C).

##### 4-2 Embouts vissés avec colliers fournis

- Placer les bouchons d'embout dans chaque extrémité de la tringle en suivant les instructions ci-dessus, verrouiller l'embout dans le collier fourni et visser l'embout et le collier dans le bouchon. La rondelle située dans chacun des colliers devrait être vissée directement sur la tringle.

##### 4-3 Embouts enfichables

- Glisser un embout dans chaque extrémité de la tringle et le fixer avec la vis fournie.

#### Paso 4: Instale el remate

##### 4-1: Para remates con tornillos

- Los retenedores deben instalarse en los extremos de la varilla para ensamblar la vara y asegurar los tapones de los extremos. Se proporciona una trabilla opcional en el retenedor para las varillas transversales a fin de ubicar el último pasador de una cortina y sostener el retorno en su lugar cuando se atraviese. Si no se necesita la trabilla (en el borde delantero cuando hay desplazamiento hacia la izquierda o la derecha, o para las cortinas fijas), puede romper la trabilla con un alicate.
- Inserte el tapón en la varilla, ubique el retenedor en su posición y asegúrelo con un tornillo.
- Atornille el remate en el tapón (4-1C).

##### 4-2: Para los remates con tornillo y con argollas proporcionados

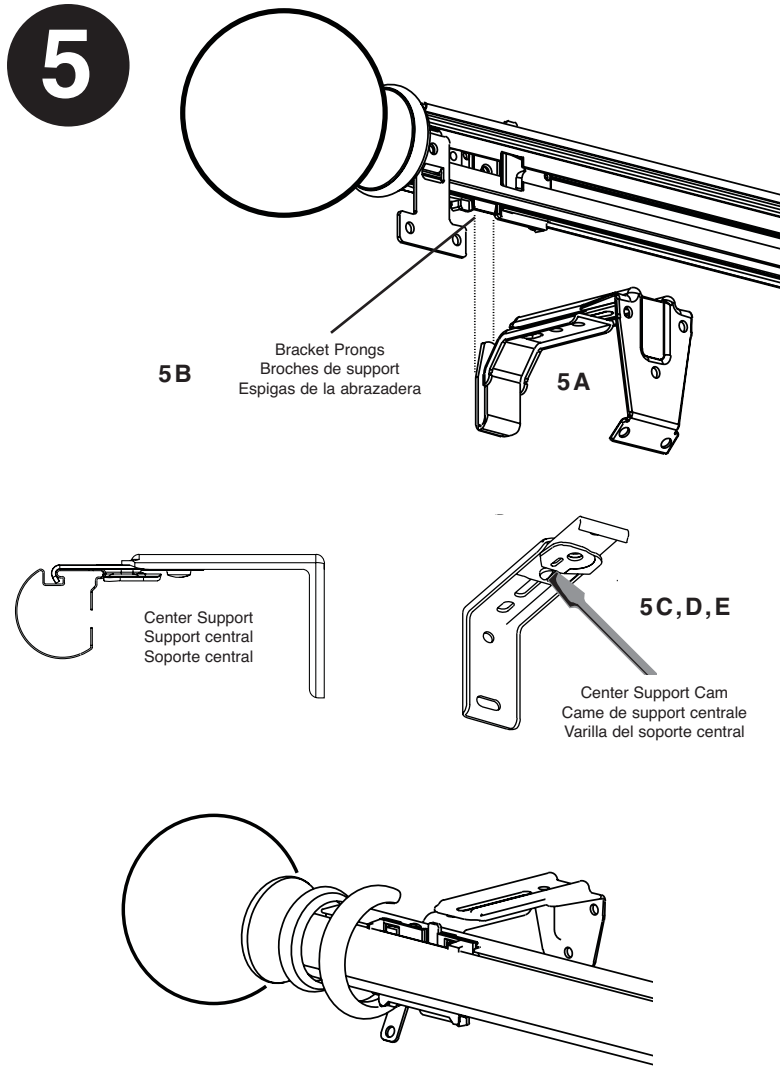
- Ubique los tapones de los remates en cada extremo de la vara siguiendo las instrucciones anteriores, trabe el remate dentro de la argolla proporcionada y atornille el remate y la argolla en los tapones. La arandela, ubicada en cada una de las argollas, debe atornillarse directamente sobre la vara.

##### 4-3: Para remates con tapones

- Deslice los remates en cada uno de los extremos de la vara y ajústelos con los tornillos proporcionados.







#### Step 5: Mounting the Pole

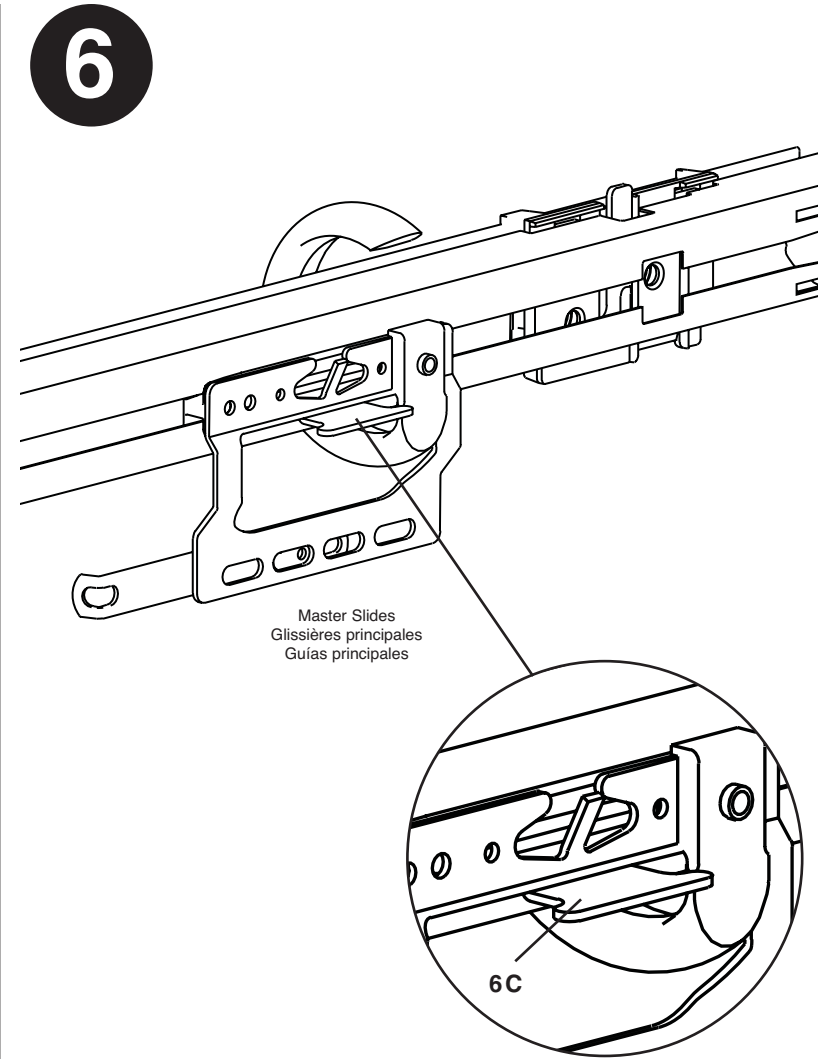
- Make sure the brackets arms are loose before placing the pole onto the brackets to adjust the projection when mounted. For the center support brackets, the arm can be moved to the side to install the pole into the end brackets (5A)
- Extend the pole to place the opening on each side of the pole onto the end bracket prongs and place one ring slide on the outside of each bracket (5B).
- Lock the center support arm on top of the pole by engaging the cam with a screwdriver (5C).
- If the center support is located on the smaller size pole, then turn the cam to the right (5D).
- If the center support is located on the larger size pole, then turn the cam to the left (5E).

#### Étape 5: Montage de la tringle

- S'assurer que les bras des supports sont desserrés avant de placer la tringle dans les supports afin de pouvoir régler la projection lorsque la tringle est montée. Pour les supports centraux, le bras peut être déplacé de côté pour installer la tringle dans les supports d'extrémité (5A).
- Étendre la tringle afin de placer l'ouverture de chaque côté de la tringle sur les griffes du support d'extrémité, puis placer une glissière à anneau à l'extérieur de chaque support (5B).
- Verrouiller le bras du support central sur le dessus de la tringle en actionnant la came à l'aide d'un tournevis (5C).
- Si le support central se trouve sur la tringle de dimensions plus petites, il faut tourner la came vers la droite (5D).
- Si le support central se trouve sur la tringle de dimensions plus grandes, il faut tourner la came vers la gauche (5E).

#### Paso 5: Instale la vara

- Asegúrese de que los brazos de las abrazaderas estén flojos antes de colocar la vara en las abrazaderas para ajustar la proyección en el momento de la instalación. En el caso de las abrazaderas de soporte central, el brazo puede moverse a un costado para que se pueda instalar la vara en los extremos de las abrazaderas (5A)
- Extienda la vara para colocar la abertura de cada lado de la vara sobre las espigas de las abrazaderas y ubique una guía en la parte exterior de cada abrazadera (5B).
- Trabe el brazo de soporte central sobre la parte superior de la vara haciendo encajar la leva con un destornillador (5C).
- Si el soporte central se ubica en la vara más pequeña, gire la leva hacia la derecha (5D).
- Si el soporte central se ubica en la vara más grande, gire la leva hacia la izquierda (5E).



#### Step 6: Centering the Master Slides – Center Draw

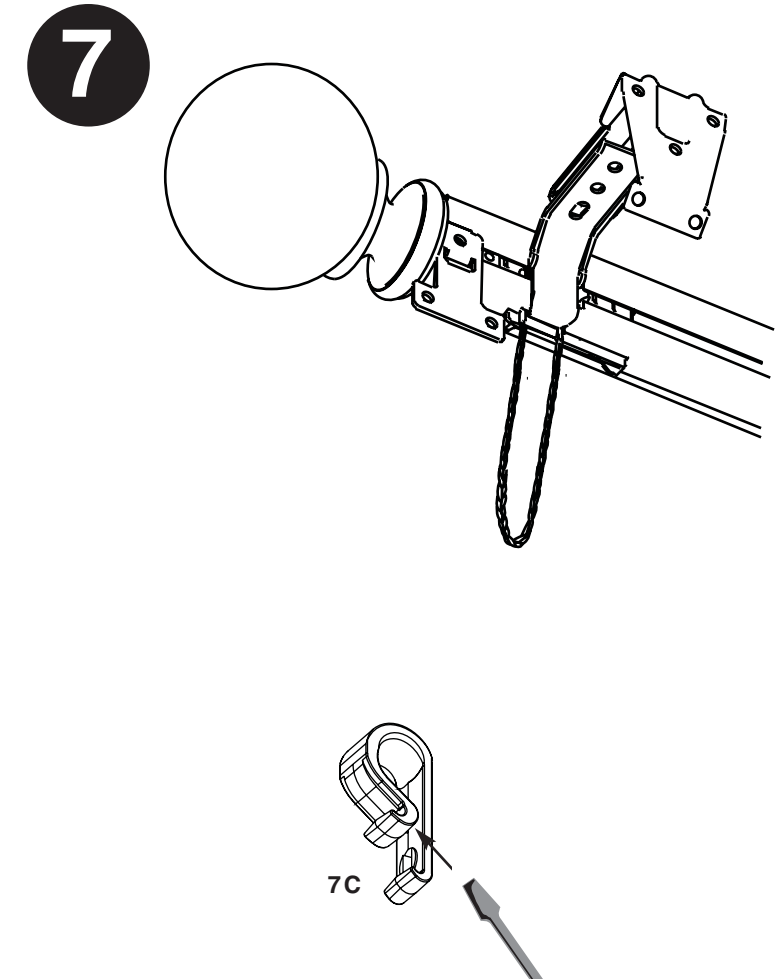
- Use the cord to draw the master carriers to each end of the pole.
- Locate the carrier that draws to the opposite side of the pole away from where the cord is located.
- Hold the cord tight, and slip the cord under the t-shaped hook located on the underlap master carrier (this will be the carrier with no knots in the cord) (6C).
- Pull the cord to make sure the master carriers return to the center of the pole.

#### Étape 6 : Centrage des chariots – Tirage central

- Utiliser le cordon pour tirer les chariots à chaque extrémité de la tringle.
- Trouver le chariot qui tire vers le côté opposé de la tringle à la position du cordon.
- Tenir le cordon serré et glisser le cordon sous le crochet en T situé sur le chariot d'entraînement (celui sans neoud dans le cordon) (6C).
- Tirer sur le cordon pour s'assurer que les chariots reviennent au centre de la tringle.

#### Paso 6: Centre las guías principales para el desplazamiento central

- Utilice el cordón para deslizar los sujetadores principales hacia cada extremo de la vara.
- Ubique el sujetador que se deslice hacia el lado opuesto de la vara, hacia el lado contrario de donde se ubica el cordón.
- Sujete el cordón de modo que quede tirante y deslícelo debajo del gancho con forma de T ubicado sobre el sujetador principal yuxtapuesto (que es el sujetador que no tiene nudos en el cordón) (6C).
- Tire del cordón para asegurarse de que el sujetador principal vuelva al centro de la vara.



#### Step 7: Reversing the Pull Cord Direction (Optional)

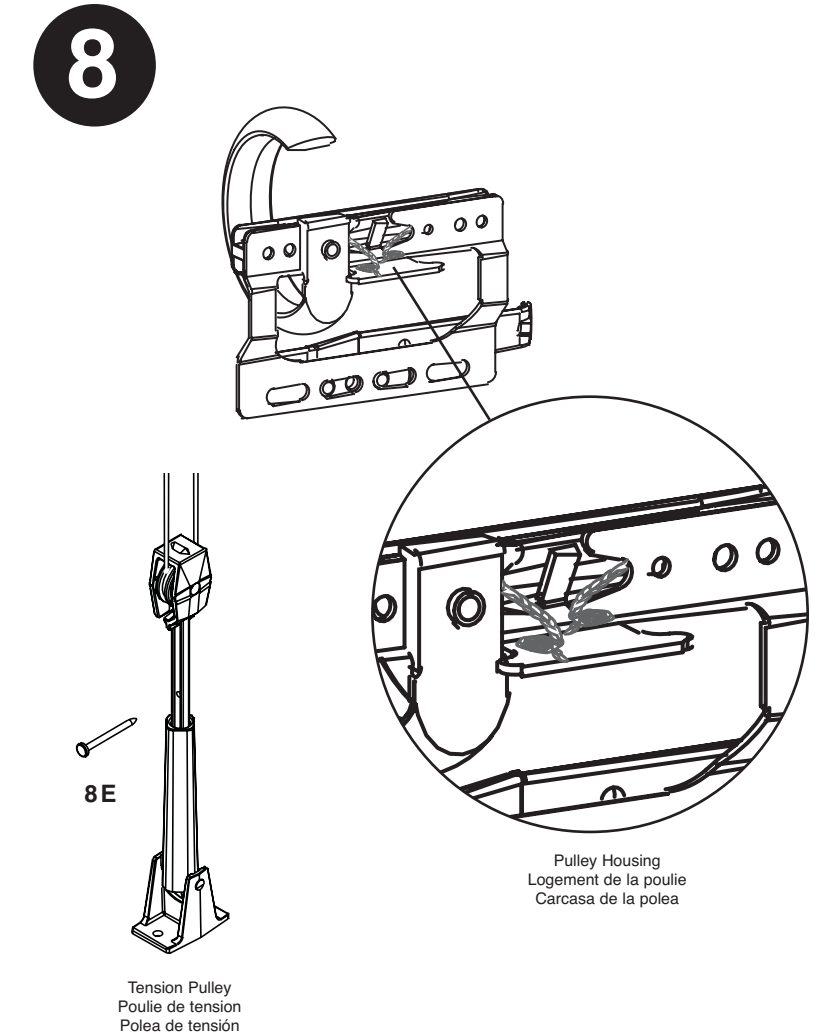
- This step is only necessary if you want to move the pull cord to the opposite side of the pole.
- Skip to the next step, if this is not necessary.
- If using the pull tension device, take off the cord retainer by breaking the plastic piece with a screwdriver (7C).
- Remove the warning tags.
- Pull the cord from the left hand side of the pulley housing all the way through.
- Re-center the pole if necessary, as described in Step 6.

#### Étape 7 : Inversion du cordon de tirage (en option)

- Cette étape est nécessaire seulement s'il faut déplacer le cordon de tirage à l'extrémité opposée de la tringle.
- Passer à l'étape suivante si ce n'est pas nécessaire.
- Si le tendeur est utilisé, enlever la retenue du cordon en cassant la pièce de plastique avec un tournevis (7C).
- Enlever les étiquettes d'avertissement.
- Tirer le cordon du côté gauche du carter de poulie complètement.
- Recentrer la tringle au besoin, tel que décrit à l'étape 6.

#### Paso 7: Invierta el sentido del cordón de tiro (opcional)

- Este paso sólo es necesario si quiere mover el cordón de tiro hacia el lado opuesto de la vara.
- Si no es necesario, vaya al paso siguiente.
- Si utiliza un artefacto de tensión, retire el dispositivo de retención del cordón rompiendo la pieza plástica con un destornillador (7C).
- Extraiga las etiquetas de advertencia.
- Tire del cordón desde el lado izquierdo de la carcasa de la polea, de modo que pase de un lado a otro por completo.
- Vuelva a centrar el poste, si es necesario, como se indica en el paso 6.



#### Step 8: Mounting the Cord Tension Pulley

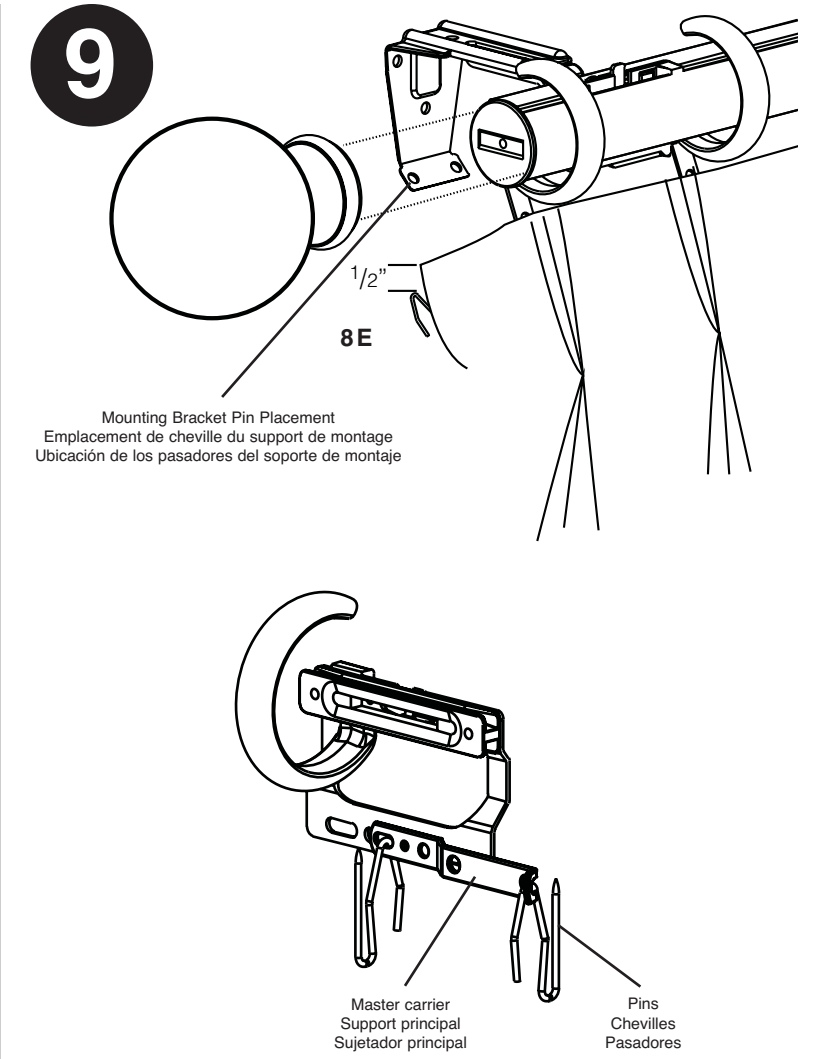
- The screws are included in the bracket mounting packet. Use a 1/16" drill bit for pilot holes if necessary.
- Remove the cord guide if using the cord tension device.
- Take off the cord by breaking the plastic piece with a screwdriver (See diagram in step 7) and remove warning tags.
- Mount the pulley in the wall, floor, or window sill and pull the cord through the yoke.
- Insert pin or nail (not provided) in the extended pulley (8E).
- Pull the knot tight (in the overlap master carrier if the pole is a center draw or in the master carrier if the pole is a 1-way draw).
- Near the master carrier, double-knot the pulled cord – **Do Not Cut Cord** – Traverse the pole.
- Adjust if necessary, cut excess cord, and remove pin from pulley.

#### Étape 8 : Montage de la poulie du tendeur

- Des vis sont incluses dans le sachet de supports de montage. Percer des trous-guides de 1/16 po au besoin.
- Enlever le guide de cordon si le tendeur est utilisé.
- Enlever le cordon en cassant la pièce de plastique à l'aide d'un tournevis (voir le diagramme à l'étape 7) et enlever les étiquettes d'avertissement.
- Monter la poulie sur le mur, le plancher ou l'appui de fenêtre et tirer le cordon dans la chape.
- Insérer une goupille ou un clou (non fourni) dans la poulie allongée (8E).
- Serrer le neoud (dans le chariot de croisement si la tringle est à tirage central ou dans le chariot d'entraînement si la tringle est à tirage d'un seul côté).
- Près du chariot d'entraînement, faire un neoud double dans le cordon tiré – **ne pas couper le cordon** – et étendre la tringle.
- Régler au besoin, couper l'excédent de cordon et enlever la goupille de la poulie.

#### Paso 8: Instale la polea del cordón

- Los tornillos se incluyen en el paquete de soportes de montaje. Si es necesario, utilice una broca de 1/16 de pulgada para los agujeros guía.
- Extraiga la guía del cordón si utiliza el artefacto de tensión para el cordón.
- Retire el cordón rompiendo la pieza plástica con un destornillador (vea el diagrama del paso 7) y extraiga las etiquetas de advertencia.
- Monte la polea en la pared, en el piso o en el alféizar de la ventana y tire del cordón a través de la horquilla.
- Coloque un pasador o un clavo (no incluidos) en la polea extendida (8E).
- Ajuste bien el nudo (en el sujetador principal yuxtapuesto si la vara es para deslizamiento central o en el sujetador principal si la vara es para el deslizamiento en un sentido).
- Acerque el nudo doble del sujetador principal al cordón del que ha tirado (no corte el cordón); atravesie la vara.
- Ajustelo si es necesario, corte el cordón sobrante y extraiga el pasador de la polea.



#### Step 9: Hanging the Draperies

- Pins must already be placed in drapery approximately 1/2" from the top of the drapery treatment (9A).
- Start at the master slides, located in the center of the pole, by placing 2 pins in each of the master carriers.
- Insert the first pin through the back of the overlap master carrier.
- Place 1 pin in each side.
- Place the next to last pin in your drapery in the ring on the opposite side of the bracket.
- Place the last pin in the mounted end bracket.
- Tighten the arms to each bracket, at the desired projection, starting with the center support bracket moving out to the end brackets.

#### Étape 9 : Suspension des rideaux

- Les épingles doivent déjà être en place dans les rideaux à environ 15 mm (1/2 po) du haut des rideaux (9A).
- Commencer aux chariots, situés au centre de la tringle, en plaçant 2 épingles dans chaque chariot.
- Insérer la première épingle de l'arrière du chariot de croisement.
- Placer une épingle de chaque côté.
- Placer l'avant-dernière épingle du rideau dans l'anneau du côté opposé du support.
- Placer la dernière épingle dans l'extrémité montée du support.
- Serrer les bras de chaque support à la projection voulue, en commençant par le support central et en allant ensuite aux supports d'extrémité.

#### Paso 9: Cuelgue las cortinas

- Los pasadores deben colocarse con anticipación en las cortinas aproximadamente a 1/2" pulgada desde la parte superior de las cortinas (9A).
- Comience con las guías principales, ubicadas en el centro de la vara, y coloque 2 pasadores en cada uno de los sujetadores principales.
- Inserte el primer pasador a través de la parte trasera del sector yuxtapuesto del sujetador principal.
- Coloque 1 pasador en cada lado.
- Coloque el siguiente pasador y los restantes en el anillo de las cortinas del lado opuesto de la abrazadera.
- Coloque el último pasador en la abrazadera para extremo instalada.
- Ajuste los brazos en cada abrazadera, en la proyección deseada, comenzando con la abrazadera de soporte central y hacia las abrazaderas para extremos.